



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19

PROGRAMME
de
CONCERT
MAI | JUIN

Partenaire de saison



DIRECTEUR MUSICAL
KENT NAGANO

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com



Maintenant ouvert. Maintenant super.

Au DoubleTree par Hilton Montréal, nous sommes fiers de nous occuper de toutes les petites choses qui font la différence, de notre biscuit chaud à l'arrivée aux services que nous rendons aux collectivités environnantes. De votre arrivée jusqu'à votre départ, nous vous proposerons un service attentionné... avec le sourire. Alors, installez-vous confortablement et laissez-nous nous occuper du reste.

- 595 chambres et suites récemment rénovées
- SIX Resto Lounge, restaurant Saveur, bar à vin et service aux chambres
- Piscine intérieure, salle d'entraînement 24 h et services de spa
- Connecté au Complexe Desjardins, à la Place des Arts et au Montréal souterrain

DoubleTree par Hilton Montréal, l'hôtel de référence pour vivre l'expérience montréalaise !

DoubleTree par Hilton Montréal

1255, rue Jeanne-Mance, C. P. 130
Montréal (Québec) H5B 1E5

Tél + 1-514-285-1450 **Fax** + 1-514-285-1243

Courriel reservationsmontreal@hilton.com
doubletreemontreal.com/fr


DOUBLETREE
par Hilton®
MONTRÉAL

LE LUXE ET LA TECHNOLOGIE SUPERBEMENT ORCHESTRÉS

LE TOUT NOUVEAU
UX 2019

À PARTIR DE
39 670\$*



 LEXUS | SPINELLI LEXUS LACHINE

210, boul. Montréal-Toronto, Lachine QC
514 612-1783

 LEXUS | SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick, Pointe-Claire QC
438 700-8632

*Le prix affiché est pour le pour le modèle UX 200 FWD 2019 et inclut les frais de transport et de préparation de 2 075\$. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus afin d'obtenir un devis détaillé.



estiatorio Milos

BEAUTÉ GRECQUE



MONTREAL

NEW YORK

ATHENS

LONDON

LAS VEGAS

MIAMI

EN PARFAITE
HARMONIE AVEC
L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA

MER. 8 MAI
20H

Présenté par :



SÉRIE LES GRANDS CONCERTS
DU MERCREDI ALFID

JEU. 9 MAI
20H

Présenté par :



POWER CORPORATION
DU CANADA

SÉRIE LES GRANDS CONCERTS
DU JEUDI POWER CORPORATION DU CANADA

RÊVES D'HIVER DE TCHAIKOVSKI TCHAIKOVSKY'S WINTER DAYDREAMS

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

PABLO HERAS-CASADO, chef d'orchestre / conductor

EDGAR MOREAU, violoncelle / cello

CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)

Nocturnes : « Nuages » et « Fêtes » (12 min)

HENRI DUTILLEUX (1916-2013)

Tout un monde lointain..., Concerto pour violoncelle / Cello Concerto (27 min)

Énigme

Regard

Houles

Miroirs

Hymne

.....

ENTRACTE / INTERMISSION

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI (1840-1893)

Symphonie n° 1 en sol mineur, op. 13, « Rêves d'hiver » (51 min)

Symphony no. 1 in G minor, op. 13, "Winter Daydreams"

Allegro tranquillo

Adagio cantabile ma non tanto

Scherzo : Allegro scherzando giocoso

Finale : Andante lugubre – Allegro moderato – Allegro maestoso – Allegro vivo

Réussir en bonne compagnie

Gestion immobilière	Property Management
Courtage	Brokerage
Construction	Construction
Entretien	Maintenance
Sécurité	Security



500 PLACE D'ARMES, SUITE 1500
MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA, H2Y 2W2
T +1 514.282.7654
WWW.ALFID.COM



PABLO HERAS-CASADO

CHEF D'ORCHESTRE / CONDUCTOR

Qualifié par *The Telegraph* de chef d'orchestre « à la réputation florissante », Pablo Heras-Casado affiche un parcours exceptionnellement vaste et diversifié, jalonné des piliers du répertoire symphonique et opératique, d'interprétations historiquement documentées ainsi que d'œuvres contemporaines.

Premier chef invité du Teatro Real de Madrid et directeur du Festival de Grenade, il poursuit également une collaboration de longue date avec le Freiburger Barockorchester à travers de nombreux projets de tournées et d'enregistrements.

En 2018-2019, Heras-Casado est l'artiste invité de la série des matinées NTR du Concertgebouw d'Amsterdam où il dirige le Radio Filharmonisch Orkest de même que le Freiburger Barockorchester et le Mahler Chamber Orchestra en tournée. Il dirigera pour la première fois le Pittsburgh Symphony Orchestra ainsi que l'Orchestre symphonique de Montréal, et reprendra la direction de l'Orchestra of St. Luke's au Carnegie Hall à titre de chef émérite après en avoir été le chef principal de 2011 à 2017. En janvier 2019, Heras-Casado a dirigé *Das Rheingold* de Wagner au Teatro Real de Madrid, amorçant sa toute première direction complète de la *Tétralogie*, présentée durant quatre saisons consécutives.

Heras-Casado enregistre principalement chez harmonia mundi, lauréate du prix Gramophone de la meilleure étiquette de disques de 2018. Sa riche discographie comprend une série en développement d'enregistrements intitulée *Die Neue Romantik*, avec le Freiburger Barockorchester et des partenaires tels qu'Isabelle Faust, Jean-Guihen Queyras et Alexander Melnikov. Il a également fait paraître en 2018 des albums en hommage à Debussy, avec le Philharmonia Orchestra, et à Bartók avec le Münchner Philharmoniker et le pianiste Javier Perianes; un DVD de *Der Fliegende Holländer* de Wagner au Teatro Real; ainsi que l'album *Selva morale e spirituale* de Monteverdi avec le chœur et l'ensemble Balthasar-Neumann.

Très engagé auprès de l'organisme caritatif espagnol Ayuda en Acción à titre d'ambassadeur international, Heras-Casado soutient ses activités et en fait la promotion à travers le monde.

Described in *The Telegraph* as a conductor of "glowing reputation," Pablo Heras-Casado leads an unusually varied and broad-ranging career, encompassing the great symphonic and operatic repertoire, historically informed performances, and contemporary scores.

Principal Guest Conductor at the Teatro Real in Madrid and Director of the Festival de Granada, Pablo Heras-Casado also enjoys a long-term collaboration with the Freiburger Barockorchester, with which he has undertaken extensive touring and recording projects.

For the 2018–2019 season, Heras-Casado is the featured Spotlight Artist of the NTR Matinee series at the Royal Concertgebouw in Amsterdam, in addition to conducting performances with the Radio Filharmonisch Orkest, as well as Freiburger Barockorchester and Mahler Chamber Orchestra on tour. This season, he also makes his Pittsburgh Symphony Orchestra and Orchestre symphonique de Montréal debuts, and returns to the Orchestra of St. Luke's at Carnegie Hall as its Conductor Laureate, following his tenure as Principal Conductor between 2011 and 2017. In January 2019, Heras-Casado conducted Wagner's *Das Rheingold* at Teatro Real in Madrid, the first concert in a series he will continue to conduct of the complete *Ring Cycle*, spanning four consecutive seasons.

Heras-Casado records primarily on the harmonia mundi label, which in 2018 received a Gramophone Award for Label of the Year. His extensive discography includes an ongoing series of recordings titled *Die Neue Romantik* with the Freiburger Barockorchester and other artists including Isabelle Faust, Jean-Guihen Queyras and Alexander Melnikov. His other releases in 2018 include a recording of works by Debussy with the Philharmonia Orchestra and by Bartók with the Münchner Philharmoniker and pianist Javier Perianes, a DVD recording of Wagner's *Der Fliegende Holländer* at the Teatro Real, and a recoding of Monteverdi's *Selva morale e spirituale* with the Balthasar-Neumann-Chor & Ensemble.

Highly committed to the Spanish charity Ayuda en Acción as a Global Ambassador, Heras-Casado supports and promotes the organization's mission internationally.



EDGAR MOREAU

VOLONCELLE / CELLO

Le violoncelliste Edgar Moreau a remporté en 2014 le Premier Prix des Young Concert Artists International Auditions et s'est vu décerner six prix spéciaux après avoir obtenu, à 17 ans, le Deuxième Prix et le Prix de la meilleure interprétation de l'œuvre commandée au Concours international Tchaïkovski à Moscou, en juillet 2011, sous la présidence de Valery Gergiev. Au Concours de violoncelle Rostropovitch à Paris en 2009, il a reçu le Prix du concurrent le plus prometteur. Moreau s'est maintes fois distingué en musique : prix de l'Académie Maurice Ravel en 2011, lauréat de la Fondation Banque Populaire en 2011, Révélation classique de l'Adami en France en 2012, Prix du jeune soliste des radios francophones publiques en 2013, Révélation soliste instrumental 2013 et Soliste instrumental 2015 aux Victoires de la musique.

Edgar Moreau a fait ses débuts avec orchestre à onze ans avec l'Orchestra del Teatro Regio de Turin. Parmi ses plus importantes réalisations récentes, soulignons ses prestations avec l'Orchestre de Paris et Lahav Shani, le Gürzenich Orchestra et François-Xavier Roth, l'Orchestre symphonique de Barcelone, le Brussels Philharmonic, l'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, le Mahler Chamber Orchestra, le Los Angeles Philharmonic dirigé par Gustavo Dudamel et l'Orchestre de Santa Cecilia dirigé par Jakub Hrusa.

Artiste exclusif pour Warner Classics, Moreau fait paraître en 2014 son premier album, *Play – Works for cello and piano*, une sélection de pièces brèves à la fois virtuoses et lyriques. L'album qui suit, *Giovinello* (prix ECHO Klassik 2016), présente des concertos pour violoncelle du XVIII^e siècle avec l'ensemble baroque italien Il Pomo d'Oro. En 2018, il propose l'enregistrement d'un récital en duo avec David Kadouch autour de Franck, Poulenc et Stroh. Au nombre de ses projets figurent des concertos pour violoncelle d'Offenbach et de Gulda avec Les Forces Majeures et Raphaël Merlin.

Né à Paris en 1994, Edgar Moreau a commencé le violoncelle à quatre ans et le piano à six ans. De 2008 à 2013, il a étudié avec le professeur Philippe Muller au Conservatoire national supérieur de Paris. Il poursuit présentement sa formation auprès du professeur Frans Helmerson à l'Académie de Kronberg.

Edgar Moreau joue sur un violoncelle David Tecchler de 1711.

First Prize winner of the 2014 Young Concert Artists International Auditions, cellist Edgar Moreau is also the recipient of six special prizes at the Young Concert Artists in New York. After winning the latter prizes, he went on to win, at the age of 17, both Second Prize as well as the prize for Best Performance of a Contemporary Work at the 2011 International Tchaikovsky Competition held in Moscow and chaired by Valery Gergiev. At the Rostropovich Cello Competition in Paris in 2009, he received the Young Soloist Prize. Moreau is a recipient of numerous other prizes, including the Prix de l'Académie Maurice Ravel in 2009 and one from the Banque Populaire Foundation in 2011, the "Révélation classique de l'Adami" in 2012 and the Young Soloist Prize awarded by Radios francophones publiques in 2013. Edgar Moreau was also honoured as "Révélation instrumentale" and "Soliste instrumental" at the Victoires de la musique awards in France.

Edgar Moreau made his orchestral debut at the age of eleven with the Orchestra del Teatro Regio in Turin. His recent engagements include performances with the Orchestre de Paris conducted by Lahav Shani, the Gürzenich Orchestra Cologne conducted by François-Xavier Roth, the Los Angeles Philharmonic conducted by Gustavo Dudamel, and the Orchestra dell' Accademia Nazionale di Santa Cecilia under Jakub Hrusa, as well as with the Barcelona Symphony Orchestra, Brussels Philharmonic, Orchestre national de France, Orchestre philharmonique de Radio France, and the Mahler Chamber Orchestra.

A Warner Classics exclusive recording artist, Moreau's first album of short, virtuosic, and lyrical works for cello and piano entitled *Play*, was released in 2014. His subsequent recording, *Giovinello*, which was awarded an ECHO Klassik in 2016, features 18th-century cello concertos recorded with the Italian Baroque ensemble Il Pomo d'Oro. In 2018, he released a recording with pianist David Kadouch of works by Franck, Poulenc, and Stroh, and earlier this year, a recording of cello concertos by Offenbach and Gulda with Les forces majeures and Raphaël Merlin.

Born in 1994 in Paris, Edgar Moreau began playing the cello at the age of four and the piano at age six. From 2008 to 2013, he studied with Philippe Muller at the Conservatoire de Paris. He is currently pursuing studies at the Kronberg Academy with Frans Helmerson.

Edgar Moreau performs on a David Tecchler cello, dated 1711.

LES MUSICIENS DE L'OSM

KENT NAGANO, directeur musical / music director

ADAM JOHNSON, chef en résidence / conductor-in-residence, 2018-2019

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.

The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

SIMON LECLERC, chef associé de la série des concerts OSM Pop / associate conductor of the OSM Pop concert series

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

WILFRID PELLETIER (1896-1982) & **ZUBIN MEHTA**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

RICHARD ROBERTS

violon solo / concertmaster

ANDREW WAN^{1,2}

violon solo / concertmaster

OLIVIER THOUIN²

violon solo associé /

associate concertmaster

MARIANNE DUGAL²

2^e violon solo associé /

2nd associate concertmaster

RAMSEY HUSSER

2^e assistant / 2nd assistant

MARC BÉLIVEAU

MARIE DORÉ

SOPHIE DUGAS²

MARIE LACASSE²

ARIANE LAJOIE

JEAN-MARC LEBLANC

INGRID MATTHIESSEN

MYRIAM PELLERIN

SUSAN PULLIAM

JEAN-SÉBASTIEN ROY

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

ALEXANDER READ

solo / principal

MARIE-ANDRÉ CHEVRETTE²

associé / associate

BRIGITTE ROLLAND

1^{er} assistant / 1st assistant

JOSHUA PETERS

2^e assistant / 2nd assistant

ÉLIANE CHAREST-BEAUCHAMP

ANN CHOW

MARY ANN FUJINO

Parrainée par Kenzo Ingram

Dingemans / The Kenzo

Ingram Dingemans Chair

JOHANNES JANSONIUS

JEAN-MARC LECLERC

ISABELLE LESSARD

ALISON MAH-POY

KATHERINE PALYGA

MONIQUE POITRAS

DANIEL YAKMYSHYN

ALTOS / VIOLAS

NEAL GRIPP

solo / principal

VICTOR FOURNELLE-BLAIN²

associé / associate

JEAN FORTIN

1^{er} assistant / 1st assistant

CHARLES PILON

2^e assistant / 2nd assistant

CHANTALE BOIVIN

SOFIA GENTILE

DAVID QUINN

NATALIE RACINE

ROSE SHAW

VIOLONCELLES / CELLOS

BRIAN MANKER²

solo / principal

ANNA BURDEN

associé / associate

TAVI UNGERLEIDER

1^{er} assistant / 1st assistant

KAREN BASKIN

GENEVIÈVE GUIMOND

SYLVIE LAMBERT

GERALD MORIN

SYLVAIN MURRAY²

PETER PARTHUN

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

ALI KIAN YAZDANFAR

solo / principal

ERIC CHAPPELL

assistant

JACQUES BEAUDOIN

SCOTT FELTHAM

PETER ROSENFELD

EDOUARD WINGELL

FLûTES / FLUTES

TIMOTHY HUTCHINS

solo / principal

ALBERT BROUWER

associé par intérim /

interim associate

DENIS BLUTEAU

2^e flûte / 2nd flute

DANIÈLE BOURGET

piccolo par intérim /

interim piccolo

HAUTBOIS / OBOES

THEODORE BASKIN

solo / principal

VINCENT BOILARD

associé / associate

ALEXA ZIRBEL

2^e hautbois / 2nd oboe

PIERRE-VINCENT PLANTE

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

TODD COPE

solo / principal

ALAIN DESGAGNÉ

associé / associate

MICHAEL DUMOUCHEL

2^e et clarinette en mi bémol

2nd and E-flat clarinet

ANDRÉ MOISAN

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

STÉPHANE LÉVESQUE

solo / principal

MATHIEU HAREL*

associé / associate

MARTIN MANGRUM

2^e basson, associé par

intérim en 2018-2019 /

2nd bassoon, acting Associate

in 2018-2019

ALEXANDRA EASTLEY

2^e basson par intérim /

interim 2nd bassoon

MICHAEL SUNDELL

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

DENYS DEROME

associé / associate

CATHERINE TURNER

2^e cor / 2nd horn

NADIA CÔTÉ

4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

PAUL MERKELO

solo / principal

GEORGE GOAD

associé et 3^e trompette /

associate and 3rd trumpet

JEAN-LUC GAGNON

2^e trompette / 2nd trumpet

CHRISTOPHER P. SMITH

TROMBONES

JAMES BOX

solo / principal

VIVIAN LEE

2^e trombone / 2nd trombone

PIERRE BEAUDRY

trombone basse solo /

principal bass trombone

TUBA

AUSTIN HOWLE

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

ANDREI MALASHENKO

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

associé / associate

PERCUSSIONS

SERGE DESGAGNÉS

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

ANDRÉ DUFOUR

intérim / interim

HARPE / HARP

JENNIFER SWARTZ

solo / principal

parrainée par monsieur François Schubert,

en mémoire de son épouse madame

Marie Pineau / sponsored by Mr

François Schubert, in loving memory

of Mrs Marie Pineau

PIANO & CÉLESTA

OLGA GROSS

MUSICOTHÉCAIRE /

MUSIC LIBRARIAN

MICHEL LÉONARD

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Antonio Stradivarius 1716 et l'archet Sartory de Marianne Dugal, le violon Michele Deconet 1754 d'Olivier Thouin, le violon Carlo Tononi 1700 de Marie-André Chevrete, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, l'alto Jean-Baptiste Vuillaume 1861 de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet François Peccatte de Brian Manker, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont généreusement prêtés par Canimex. / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marianne Dugal's 1716 Antonio Stradivarius violin and Sartory bow, Olivier Thouin's 1754 Michele Deconet violin, Marie-André Chevrete's 1700 Carlo Tononi violin, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Victor Fournelle-Blain's 1861 Jean-Baptiste Vuillaume viola, Brian Manker's c.1728-1730 Pietro Guarneri cello and François Peccatte bow as well as Sylvain Murray's Domenico Montagnana 1734 cello and c.1950 Louis Gillet bow are generously loaned by Canimex.

* En congé pour la saison 2018-2019 / On leave for the 2018-2019 season

LES ŒUVRES

Dans une certaine mesure, les trois œuvres inscrites à ce programme émanent de sources d'inspiration extramusicales. Chacun des trois *Nocturnes* de Debussy porte un titre qui s'offre à l'imagination des auditeurs tandis que ceux-ci se laissent porter par la musique. L'œuvre de Dutilleux, qui n'est rien d'autre qu'un concerto pour violoncelle, cite en exergue de chaque mouvement un poème de Baudelaire. Le titre même – *Tout un monde lointain...* – est également emprunté au poète et, de surcroît, il nous renseigne sur l'approche esthétique du compositeur. Quant à la *Symphonie n° 1* de Tchaïkovski, elle semble suggérer quelque scène pittoresque de l'hiver russe, à l'instar des *Troisième* et *Quatrième Symphonies* de Mendelssohn, qui évoquaient les paysages de l'Écosse et de l'Italie.

The three works on this program all derive to some extent from extra-musical sources of inspiration. Debussy's *Nocturnes* bear titles of subjects that listeners are encouraged to envisage as they hear the music. Each movement of Dutilleux's work – a cello concerto in all but name – is headed by a quotation from a Baudelaire poem, as is the title itself, which in addition clues us in to the composer's whole esthetic approach. As for Tchaikovsky's symphony, he might well have intended to conjure up images of the wintery Russian landscape, just as Mendelssohn had done with geographical evocations of Scotland and Italy in his Third and Fourth Symphonies.

CLAUDE DEBUSSY

Né à Saint-Germain-en-Laye, France, le 22 août 1862 – Mort à Paris, le 25 mars 1918

Nocturnes : « Nuages » et « Fêtes »

Debussy commence à travailler à ce qui allait devenir les trois *Nocturnes* à peu près à l'époque où il termine le *Prélude à l'après-midi d'un faune*, œuvre dans laquelle il avait concentré son attention sur les textures, les couleurs et les effets sensuels plutôt que sur l'harmonie traditionnelle, le développement mélodique et la structure musicale. Cette nouvelle approche de l'écriture orchestrale sera utilisée dans les '*Nocturnes*'. La création des deux premiers morceaux a lieu à Paris le 9 décembre 1900, et les trois réunis seront donnés pour la première fois en octobre de l'année suivante. Il revient à chaque auditeur de créer pour soi les impressions visuelles suscitées par chacune de ces pièces d'atmosphère. Debussy a laissé un résumé de ce qu'il souhaitait transmettre avec des sons :

« Le titre *Nocturnes* doit être considéré comme ayant un sens plus général et surtout plus décoratif. Il ne s'agit donc pas de la forme habituelle de *Nocturne* [Chopin], mais de tout ce que ce mot contient d'impressions et de lumières spéciales. *Nuages* : c'est l'aspect immuable du ciel avec la marche lente et mélancolique des nuages, finissant dans une agonie grise, doucement teintée de blanc. *Fêtes* : c'est le mouvement, le rythme dansant de l'atmosphère avec des éclats de lumière brusque, c'est aussi l'épisode d'un cortège (vision éblouissante et chimérique) passant à travers la fête, se confondant en elle. »

About the same time as he was completing the *Prélude à l'après-midi d'un faune*, with its preoccupation with textures, colors, and sensual effects rather than with functional harmony, melodic development and architectural form, Debussy began work on what was to become the three *Nocturnes*, which incorporated the same new approach to orchestral writing as found in the *Faune*. The first two *Nocturnes* received their first performance in Paris on December 9, 1900; all three were performed together for the first time in October of the following year. The precise visual impressions engendered by each of these mood pieces are for each listener to create for him- or herself. Debussy left a brief guide explaining what he intended to convey in sound:

"The title '*Nocturnes*' is to be interpreted here in a general and, more particularly, in a decorative sense. Therefore, it is not meant to designate the usual form of the *Nocturne* [Chopin], but rather all the various impressions and the special effects of light that the word suggests. '*Nuages*' renders the immutable aspect of the sky and the slow, solemn motion of the clouds, fading into poignant gray softly touched with white. '*Fêtes*' gives us the vibrating, dancing rhythm of the atmosphere with sudden flashes of light. There is also the episode of the procession (a dazzling fantastic vision) which passes through the festive scene and becomes merged in it."

HENRI DUTILLEUX

Né à Angers, France, le 22 janvier 1916 – Mort à Paris, le 22 mai 2013

***Tout un monde lointain...*, Concerto pour violoncelle / Cello Concerto**

Henri Dutilleux est longtemps demeuré le doyen incontesté de la musique en France. À cet égard, son plus proche rival était Pierre Boulez, de neuf ans son cadet. Il a vécu jusqu'à l'âge de 97 ans, bien installé au sommet de sa réussite fondée sur, tout au plus, une poignée de compositions, mais qui sont toutes autant de chefs-d'œuvre superbement ouvragés.

Tout un monde lointain... a été composé entre 1967 et 1970 pour le violoncelliste Mstislav Rostropovitch, qui en a donné la première exécution le 25 juillet 1970 au Festival d'Aix-en-Provence, avec l'Orchestre de Paris dirigé par Serge Baudo. Bien que l'œuvre ne soit pas désignée comme « concerto » sur la partition, tous ses éléments – sauf le nom – la désignent comme tel, et elle est devenue l'un des plus importants ajouts au répertoire pour violoncelle et orchestre. D'une durée d'environ trente minutes, elle est particulièrement exigeante pour le soliste qui joue presque continuellement.

Chacun des cinq mouvements est précédé d'une citation d'un poème de Charles Baudelaire. Sauf pour *Hymne*, elles proviennent du recueil *Les fleurs du mal*, comme d'ailleurs le titre de l'œuvre, qui vient de *La chevelure* : « Tout un monde lointain, absent, presque défunt ». Ces citations ont cependant été ajoutées alors que la composition était presque achevée, et l'auditeur est avisé de ne pas tenter de les associer trop étroitement à ce qu'il entend. Dans ses notes de programme destinées au Boston Symphony, Thomas May écrit que « le lien entre ce concerto et Baudelaire symbolise plutôt une clé qui représente le véritable pouvoir de la musique, dans l'esprit de Dutilleux. Ce qui est « lointain » – c'est-à-dire l'idéal de la perfection esthétique, ou l'inaccessible utopie évoquée par les images poétiques de Baudelaire – a, dans une certaine mesure, toujours fasciné Dutilleux. La musique est le moyen par lequel il peut le mieux tenter de traduire les intuitions que lui inspire ce monde lointain. »

Le « jardin coloré de sons » (Thomas May) de Dutilleux se déploie en cinq sections reliées. La première se termine tout doucement. La deuxième est un mouvement lent, méditatif, empreint de mystère. La partie solo a l'allure d'une chanson et se cantonne presque entièrement dans le registre aigu du violoncelle. La fin est marquée par une série d'accords sonores de l'orchestre. La troisième commence par un long passage complexe confié au soliste, avec quelques touches de couleur amenées par l'orchestre. La majeure partie du mouvement est bruyante et virulente. La section qui suit débute tout doucement par un dialogue entre harpe et marimba. Le climat d'irréalité est ensuite

For many years, Henri Dutilleux stood unchallenged as France's elder statesman of music. (His closest rival in this respect was Pierre Boulez, nine years his junior.) He lived to the age of 97, sitting securely at the very pinnacle of success, a success founded on a mere handful of compositions yet all of which are carefully crafted masterpieces.

Tout un monde lointain... was composed between 1967 and 1970 for cellist Mstislav Rostropovich, who gave the first performance on July 25, 1970 at the Festival d'Aix-en-Provence with the Orchestre de Paris conducted by Serge Baudo. Although not identified in the score as a "concerto," it is very much one except in name, and has become one of the most important additions to the repertory of works for solo cello and orchestra. The entire work, nearly half an hour in length, was encored at the first performance. The soloist plays almost continuously, and the part is murderously difficult.

Each of the five movements of *Tout un monde lointain...* is preceded by a quotation from a poem by Charles Baudelaire. All but the last ("Hymne") come from the collection *Les fleurs du mal*, as well as the work's title, which comes from "La chevelure": "Tout un monde lointain, absent, presque défunt" (A whole distant world, absent, almost defunct). However, these quotations were added after the music was nearly completed, and the listener is advised not to try relate them too closely to the music. Instead, writes Thomas May in his extensive program note for the Boston Symphony, "the relation of this concerto to Baudelaire emblemizes a key to music's true power for Dutilleux. What is 'distant' – that is, the ideal of aesthetic perfection, or the inaccessible utopia adumbrated in Baudelaire's poetic imagery – has in a sense always fascinated Dutilleux. Music is the means by which he can best attempt to express his intuitions of this distant world."

Dutilleux's "colorful garden of sounds" (Thomas May) unfolds in five connected sections. The first dies away quietly. The second is a slow, meditative movement filled with mystery. The solo part is songlike, and remains almost entirely in the uppermost range of the cello. The end is signaled by a series of loud chords for the full orchestra. The third section begins with a long, intricate passage for the soloist with only a few wisps of colour from the orchestra. Most of the section is loud, violent, and aggressive. The next section opens very quietly with a dialogue between harp and marimba. The ghostly mood is enhanced later with the prominent use of celesta, tam-tam, suspended cymbals, and

accentué par l'emploi marqué du célesta, du tam-tam, des cymbales suspendues et des cordes frissonnantes. Ici encore, la ligne mélodique du violoncelle ressemble à celle d'une chanson. La dernière section arrive au point culminant d'un immense crescendo. Elle exploite pleinement tout l'orchestre, ses vigoureux patrons rythmiques génèrent un climat tendu, et les paroxysmes orchestraux sont spectaculaires. Mais le dernier mot appartient au soliste, par un trille qui s'évanouit dans l'inaudible.

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI

Né à Votkinsk, le 7 mai 1840 – Mort à Saint-Petersbourg, le 6 novembre 1893

Symphonie n° 1 en sol mineur, op. 13, « Rêves d'hiver » / in G minor, op. 13, "Winter Daydreams"

La *Première Symphonie* de Tchaïkovski a fait l'objet d'une gestation longue et agitée; période pendant laquelle le compositeur souffrait d'angoisse, de doutes, de neurasthénie, de maux de tête, d'insomnie et de névroses. Ce contexte d'écriture difficile aura d'ailleurs été celui d'un grand nombre de ses œuvres orchestrales majeures. La *Symphonie n° 1* a d'abord été présentée à petites doses, puis, après plusieurs révisions, une première exécution complète a eu lieu en 1868. Tchaïkovski a ensuite procédé à d'autres modifications avant de la faire publier en 1875. La seconde version révisée, celle qui est généralement jouée aujourd'hui, n'a été exécutée qu'en 1883.

Le vrombissement des cordes et la légèreté de plume qui caractérisent le début de l'œuvre trahissent l'affection que portait Tchaïkovski à Mendelssohn. Même si le thème principal (flûte et basson séparés de deux octaves) peut sembler émaner d'un air traditionnel, il est bel et bien de Tchaïkovski. Dans le mouvement lent, le thème principal, ardent et rêveur, est d'abord confié au premier hautbois. Comme dans le mouvement précédent, il est profondément ancré dans le terreau russe et semble dériver d'un air traditionnel mais ici encore, il est de Tchaïkovski. Le *Scherzo* est repris d'une composition antérieure, soit le mouvement correspondant de la *Sonate pour piano en do dièse mineur* (écrite en 1865, publiée à titre posthume en 1900), mais il est transposé ici en *do mineur*. Cependant, le trio est fraîchement écrit et illustre, parmi d'autres exemples, ce don particulier qu'avait Tchaïkovski de traduire l'exquise élégance d'une musique de valse en langage orchestral. Le dernier mouvement commence par une introduction lente et triste, cette fois basée sur une authentique chanson folklorique. La mélodie sert aussi de base au deuxième thème principal de la section *Allegro maestoso*. Elle est d'abord présentée en *si mineur* et de façon très rythmée par les altos, violoncelles et bassons, avant une intervention marquée des cors. Le mouvement se rue vers une conclusion enlevante, le genre de finale qui allait devenir caractéristique des futures symphonies de Tchaïkovski.

shivering strings. Again the solo cello line is songlike throughout. The last section arrives at the climax of a huge crescendo. It makes the most use of the full orchestra, its driving rhythmic patterns create a pervasive atmosphere of tension, and the orchestral climaxes are impressive. But the last word goes to the soloist, playing a trill that vanishes into inaudibility.

Tchaikovsky's First Symphony had a long and fitful genesis, a period during which the composer was racked by anxiety, doubt, neurasthenia, headaches, insomnia and neuroses, thus setting a pattern that was to recur with so many of his major orchestral works. The symphony was initially presented piecemeal. Following revisions, a first complete performance was given in 1868. Tchaikovsky made further revisions before publishing it in 1875, and it was not until 1883 that the second revised version, the one generally performed today, was first heard.

The whirring strings and feathery lightness of the opening betray Tchaikovsky's fondness for Mendelssohn. The principal theme (flute and bassoon two octaves apart) sounds folk-song derived, but it is Tchaikovsky's own. The slow movement's principal theme is a yearning, wistful idea given first to the solo oboe. As in the first movement, it is rooted deeply in the Russian soil and seems folk-song derived, but again, it is Tchaikovsky's own. The Scherzo is a re-working of an earlier piece, the corresponding movement of the Piano Sonata in C-sharp minor (written in 1865 but published posthumously only in 1900), transposed here to C minor. The Trio section is new, however, and stands as the first of many examples of Tchaikovsky's special talent for conceiving exquisitely graceful waltz music in orchestral terms. The Finale begins with a lugubrious slow introduction, this time based on an authentic folk song. The melody also serves as the basis for the second principal theme of the main *Allegro maestoso* section. It is presented first in B minor by violas, cellos and bassoons in an energetic, strongly rhythmic treatment, followed by a statement from exuberant horns. The movement roars to a festive conclusion, the kind of ending that was to become a hallmark of Tchaikovsky symphonies.

© Robert Markow

MARLBORO MUSIC

MITSUKO UCHIDA & JONATHAN BISS, DIRECTEURS ARTISTIQUES



“A musical ideal in the Vermont woods.”

—NEW YORK TIMES

Cinq weekends de concerts et répétitions ouvertes

Marlboro, VT—À quatre heures de Montréal

13 juillet–11 août

PLANIFIEZ VOTRE VISITE AUJOURD’HUI

marlboromusic.org



RITZ-CARLTON
Montréal

LE SERVICE DU THÉ...

UNE TRADITION DEPUIS 1912



LE RITZ-CARLTON MONTREAL

1228, Rue Sherbrooke Ouest, Montreal, Qc, H3G 1H6

www.ritzmontreal.com

INFORMATION & RESERVATION

+1 514 842 4212 - tea@ritzmontreal.com



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

VIVEZ L'OSM
— aux —
premières
LOGES

*«Le programme de parrainage de chaise est merveilleux.
Il offre un soutien essentiel à l'Orchestre et concrétise une occasion pour
les donateurs de devenir membres de la famille OSM.»*

*"The chair sponsorship program is a wonderful thing.
It provides essential support for the Orchestra, and at the same time an
opportunity for donors to become a member of the OSM family."*

MARY ANN FUJINO

SECOND VIOLON PARRAINÉ PAR KENZO INGRAM DINGEMANS / SECOND VIOLIN, THE KENZO INGRAM DINGEMANS CHAIR

VOTRE DON FAIT LA **DIFFÉRENCE**

POUR TOUT CONNAÎTRE SUR LE PROGRAMME
DU CERCLE D'HONNEUR

OSM.CA/ DONS | 514 840-7448

LE GRAND ORGUE

PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au fondateur et premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, épouse de monsieur Athanase David, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de feu madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM founder and first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, wife of Mr. Athanase David, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible, courtesy of the late Mrs. Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la nouvelle résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's new home was made possible thanks to the government of Québec which will also assume its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L.,
S.R.L.

Présidente déléguée

HÉLÈNE DESMARAIS*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

MARIE-JOSÉ NADEAU*
Conseil mondial de l'énergie
NORMAN M. STEINBERG*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

NICOLAS MARCOUX*
PricewaterhouseCoopers LLP

Secrétaire

THIERRY DORVAL*
Norton Rose Fulbright Canada
Chef de la direction de l'OSM
MADELEINE CAREAU*
Orchestre symphonique de Montréal

ADMINISTRATEURS

MARC-ANDRÉ BOUTIN*, Davies WardPhillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.
RÉJEAN M. BRETON, ing.
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation Fiera Capital
MARIE-JOSÉE DESROCHERS*, MBA,
Orchestre symphonique de Montréal
LYNDA DURAND, Productions Ostar inc.
JEAN-ANDRÉ ÉLIE
CLAUDE GAGNON, BMO, Groupe financier, Québec
L'HONORABLE MARC GOLD*, sénateur
PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrini inc.
PATRICK LAHAIE*, McKinsey & Compagnie
MATHIEU L. L'ALLIER, Mission Capital
MONIQUE LEROUX*, Fiera Capital
GÉRARD A. LIMOGES, C.M., F.C.P.A.
administrateur de sociétés
PATRICK LOULOU*, Domtar Inc.
PAUL LOWENSTEIN, Les services de gestion
CCFL Ltée
LOUISE MACDONALD, Conseillère en
leadership de direction
L. JACQUES MÉNARD*, C.C., O.Q., BMO
Nesbitt Burns et BMO Groupe financier

CHARLES MILLIARD, NATIONAL
GEORGES E. MORIN*
JEAN PARÉ, O.Q.
CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., DMus,
Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
RICHARD PAYETTE, Manuvie Québec
ÉLISE PROULX, Hydro-Québec
PIERRE RODRIGUE*, BCE-Bell
STEPHEN ROSENHEK, Le Naturiste inc.
JONATHAN TÉRAULT*, Cirque du soleil
LOUIS G. VÉRONNEAU, Bombardier Inc.
REGINALD WEISER, Positron Industries

MEMBRES D'OFFICE

JENNIFER GABRIELE, Club des Jeunes Ambassa-
deurs de l'OSM, présidente
JACQUES LAURENT, C.R., Borden Ladner Gervais
S.E.N.C.R.L., S.R.L.
STÉPHANE LÉVESQUE, musicien de l'OSM
SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM
CÉLINE OLIVIER, Association des bénévoles
de l'OSM, présidente

*Membre du comité exécutif

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU, chef de la direction
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA,
chef, direction financière et administrative
GENEVIÈVE BOLDUC, assistante à la
direction générale
ALEXANDRA DE LAUNIERE, adjointe,
chef de l'exploitation
SIMON OUELLETTE, chef, projets spéciaux
BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical
FREDDY EXCELLENT, technicien, administration
et ressources humaines

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice,
programmation musicale
SÉBASTIEN ALMON, directeur, tournées et
opérations artistiques
MARC WIESER, chef, projets spéciaux artistiques
ÉMILIE LA FORCE, chargée de projets, artistique
et relation artistes invités
MARIE-HÉLÈNE FOREST, chargée de projets,
artistique
ÉLISABETH DAVID, agente, tournées

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur,
affaires gouvernementales

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU, directeur,
personnel musicien
ANNE-MARIE LOZIER, archiviste et
coordonnatrice des chœurs
BENOÎT GUILLEMETTE, assistant à
la musicothèque

ÉDUCATION

CAROLINE LOUIS, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, responsable, programmation
jeunesse et médiation
EDUARDO MENA, coordonnateur, éducation

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
CARL BLUTEAU, chef machiniste
DOUGLAS N. BARNES, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

COMMANDITES

PIERRE MICHAUD, directeur, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, conseillère principale,
développement
NAWAL OMRI, chargée de comptes
LÉA GRIGNÉ, coordonnatrice

MARKETING ET COMMUNICATIONS

JONATHAN PRUNIER, directeur, marketing-
communications
PASCALE OUMET, chef, relations publiques et
relations médias
KARYNE DUFOR, chef, marketing relationnel
CHARLIE GAGNÉ, chef, communications-marketing
CLARA HOUEIX, coordonnatrice, contenu et
médias sociaux
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUE, coordonnatrice,
relations publiques et relations médias
GABRIEL PAQUIN-BUKI, rédacteur et
coordonnateur, intérim
RODOLPHE LEGRAND, responsable web
et édimestre
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing
BRIGITTE MEZZETTA, coordonnatrice,
communications et marketing
BENJAMIN GORON, conseiller contenu musical
et rédacteur

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

ANNIE BOISCLAIR, directrice, financement
CATHERINE LUSSIER, chef de projets –
événements philanthropiques
JOSIANNE LAFANTAISIE, conseillère,
développement philanthropique – campagne
grand public
ADÈLE LACAS, conseillère, développement
philanthropique – dons majeurs et planifiés
EMANUEL EUVRARD, conseiller sénior,
développement philanthropique –
dons majeurs et planifiés
SUZIE BOUCHER, coordonnatrice, événements
philanthropiques et Fondation
CYNTHIA EXUMÉ, coordonnatrice,
gestion des dons
ANIA WURSTER, coordonnatrice,
Cercle d'honneur

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

INES LENZI, directrice, ventes et service
à la clientèle
LAURIE-ANNE DEILGAT, chef, ventes et service
à la clientèle
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires, ventes et
service à la clientèle
YAZAN SHUKAIRY, coordonnateur, ventes et
opérations billetterie

ANNIE CALAMIA, coordonnatrice,
ventes de groupe
CAROLINE BERTRAND
LISE-MARIE RIBERDY
ANTOINE JEAN
CORALIE ROBINSON-THÉBERGE
TREVOR HOY
OPHÉLIE GEMME, conseillère senior,
service à la clientèle
KEVIN BRAZEAU
BETHANY INGRAHAM
MAYA GAUVREAU
BÉATRICE BEAUDIN-CAILLÉ
conseillers(ères), ventes et service à la clientèle
CHARLES BOYER, coordonnateur, campagnes
d'abonnement et dons
ANASTASIA DOMEREGO, coordonnatrice,
campagnes d'abonnements et dons, par intérim
PHILIPPE LAVALLÉE
BRICE GOUGUET
superviseurs, salle d'appel
JEAN-PIERRE BOURDEAU
CHRISTIANE POSSAMAI
LAURIE LÉVEILLÉ
NADIA DESROCHES
SUZANNE VIOLINO
DAPHNÉE BÉRUBÉ
SARA SALCEDO
LUDMIR EMILE
SAMUEL MALENFANT
SILKE JACMIN-PARK
KAWTHAR ALAOUI
GABRIELLE GAUVIN
CARLYNE POIZEAU
ZELTZIN ADELA MACIEL,
MATTHEW BERNIER-HUDANISH
agent(e)s, campagnes d'abonnements et dons

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET, contrôleur
MANON BRISSON, technicienne comptable
TUAN HUYNH, technicien comptable
PATRICK GELOT, chef, informatique
CHOUKRI BELHADJ, technicien informatique
et multimédia
BRUNO VALET, CRHA, chef, ressources humaines
MARINE LEMAITRE, conseillère,
ressources humaines

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

CÉLINE OLIVIER, présidente



Association
des bénévoles
de l'OSM



GRANDS DONATEURS / MAJOR DONORS

Cercle du Maestro / Maestro Circle

1 000 000 \$ ET PLUS / AND OVER

The Rossy Family Foundation* +

Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de La fondation de la famille Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of The Rossy Family Foundation.

100 000 \$ – 499 999 \$

Ann Birks* +
Fondation J. Armand Bombardier* +
Barbara Bronfman & Family* +
Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M.* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Claudine et Stephen Bronfman Family Foundation* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Arianne Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*

25 000 \$ – 49 999 \$

The Azrieli Foundation
Bunny Berke & Lawrence Lusko
Bita & Paolo Cattelan +
Fayolle Canada
Marina Gusti
Jack & Harriet Lazare
Ruth & David Steinberg Foundation*
David Tarr & Gisèle Chevreffils
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Susan Casey Brown
J. Chang Charitable Fund and the Council for Canadian American Relations
Mr Murray Dalfen
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Shirley Goldfarb
Tom Little & Ann Sutherland
Eunice & Alexander (Bob) Mayers
Michèle et Jean Paré* +
Constance V. Pathy
Lillian Vineberg

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Susan Aberman (en sa mémoire) & Louis Dzialowski
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Naomi & Eric Bissell
Gilles Brassard
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Bernice Brownstein
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Lucie Contant-Marcotte

Drs Diane Francoeur et Francis Engel
Madame Doris Gauthier
Marie-Claire Hélié
René Huot
Alexandra & Peter Hutchins
Mrs Roslyn Joseph
Céline et Jacques Lamarre
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
The Irving Ludmer Family Foundation
Dr Richard Mackler
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Lyon & Dundi Sachs
Fondation Denise & Guy St-Germain
Richard Taylor
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Sue & Soren Wehner
Michael & Margaret Westwood
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Rona & Robert Davis
André Dubuc
Abe & Ruth Feigelson Foundation
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Kappy Flanders
Louise Fortier
Stéphane Foumy
Joan F. Ivory
Jean-Yves Noël
Docteur François Reeves
Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA
Vendôme Télévision
Lucie Vincelette
Martin Watier
Anonyme

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurart inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom
Marlene G. Bourke
Maureen & Michael Cape
Louise Cérat et Gilles Labbé
Famille Louise et André Charron
Docteure Louise Choinière
Francine Cholette et Martin Ouellet
Thomson Christopher
Dr Richard Cloutier
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
In loving memory of Fran Croll
Marie Mireille et Philippe Dalle
Madame Marie-Louise Delisle
Diane Demers
Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
Doggone Foundation Fund de la Fondation du Grand Montréal
Monique Dupuis
Josée et Jean A. Élie
Monsieur Ossama El naggar
Henry & Marina Etingin
Karen Etingin
In memory of Lillian & Harold Felber
Marie-Hélène Fox
Diane Fugère et Christine Lamarre

Docteur Stephan Gagnon
Thérèse Gagnon Giasson
Fondation Bernard Gauthier
Brenda & Samuel Gewurz
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Nancy & Marc Gold
Rena & Dr. Mervyn Gornitsky
Marie-Claude Harvey et Martial Rivard
Riva & Thomas O. Hecht
Frank Hoffer
Vincent Jean-François
Fondation Jeanniot
Maya Kanaan & Bechara Azar
Serge Laflamme
Denise Lambert
Mimi et Jacques Laurent
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Jean Leclerc
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre Lefebvre
Viateur Lemire
Docteur André Levasseur
Jewel & Paul Lowenstein
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Peter Martin & Hélène Lalonde
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline McClaran
Danielle et Pierre Meloche, O.C.
Eric & Jane Molson
Dr François-Pierre Mongeon
Caroline Montminy
La Famille Jean C. Monty
Georges E. Morin
Amin Noorani
Caroline Ouellet
Daniel Perreault
Richard Perron
Wakeham Pilot
Mr Jack Plaiçe
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Shirley Quantz
Dr. S.J. Ratner
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Dr. Michael & Doreen Rennert
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Pierre et Roxane Robitaille
Famille Alain et Manon Roch
Mrs Delores Rosen
Brian and Alida Rossy Family Foundation
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Jeannine M. Rousseau
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Dr. Ewa Sidorowicz
David & Neysa Sigler
Helgi Soutar
Ronald & Carol Slater
Norm Steinberg & Renee Kessler
Josephine Stoker
À la mémoire de Douglas H. Tees
Jacques & Hope Tetrault
Julien Thibault-Roy
Mrs Gabrielle Tiven
Anne-Marie Trahan
Reginald Weiser and Charlene Laprise
Tom Wilder & Sylvie Vergne
Roslyn & Harvey Wolfe
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
In memory of Lily Wollak
Anonyme (3)



Club Wilfrid-Pelletier

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or in another form than a cash donation. Please let us know about your plans. We will be delighted to thank you and welcome you to the Club.

don@osm.ca ou 514 840-7425

Bitá & Paolo Cattelan
Judith Dubé
Paul Garvey
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Bequests Saison 2016-2017-2018

Succession Bruce Bower
Succession Margarita Ciurana
Succession Hélène DeCorwin
Succession Francis Gutmann
Succession Frank H. Hopkins
Succession Jean H. Ouimet
Succession Jeannine Tremblay
Succession Joan Christina Edward

Événements-bénéfice

50 000 \$ ET PLUS / AND OVER

Hydro-Québec
Power Corporation du Canada
RBC Banque Royale
VIA Rail Canada

25 000 \$ - 49 999 \$

Bell
BMO Groupe Financier
Caisse de dépôt et placement du Québec
Mouvement des caisses Desjardins
Domtar Corporation
Saputo
SNC Lavalin
Solotech
Telus

15 000 \$ - 24 999 \$

ALDO
BCF avocats d'affaires
Blakes - Avocats
BMO Groupe Financier
Bombardier inc.
CAD Industries ferroviaires
Cirque du Soleil
Cogeco
Cossette
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP
Financière Sun Life
Fondation Luc Maurice
Fondation Sibylla Hesse
Fonds Placement Immobilier Cominar
Groupe Banque TD
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko Brosseau
Manuvie
McKinsey et Compagnie
Mercer
Metro Richelieu Inc.
Norton Rose Fulbright
RailTerm
SYSTRA Canada

5 000 \$ - 14 999 \$

Anonyme
Banque Nationale
Burgundy Asset Management
CAE inc.
Centres d'achats Beauward
Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Fondation Famille Wood
Fondation Mirella et Lino Saputo
Groupe Deschênes
Groupe Germain Hôtels
Keurig Canada
Mina Drimaropoulos
Petra Ltée
PricewaterhouseCoopers LLP
Saputo inc.
Solotech
Stingray
TFI International
W. Maxwell

1 500 \$ - 4 999 \$

AmpMe
Aon Parizeau
Ardene
Deloitte
Fondation McCarthy Tétrault
GDI Services (Québec) SEC
Groupe Canimex
Groupe Pétrolier Norcan Inc.
Hypertec
Le Cabinet de relations publiques NATIONAL
LEMAYMICHAUD Architecture Design
Lussier Dale Parizeau Assurances et services financiers
McCarthy Tétrault
Medisys Health Group Inc.
Raymond Chabot Grant Thornton
Sojceci
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Touché
Woods s.e.n.c.r.l./LLP
Xerox Canada Ltée



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM,
Vous êtes près de 5000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens
de l'OSM qui a généreusement fait
don des lampes de lutrin. / We
would like to thank the Musicians'
Association of the OSM for the gift
of music stand lights.

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ, FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

GOUVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec
With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRÉS

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P.H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP
Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
HEC Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
Orchestre symphonique de Montréal
PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés
PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTÉL
HEC Montréal
GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA
DAVID B. SELA
Copap Inc.

J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates
NATHALIE TREMBLAY
Fondation du cancer du sein du Québec

FAN DE MUSIQUE ?
NOUS AUSSI !



LE CHÂTEAU DE POCÉ EST
DISPONIBLE À LA SAQ !



SCANNEZ

VIA L'APPLICATION SAQ



3 1245370 172305 1

18+

Éduc'Alcool
La modération a bien
meilleur goût.

NOS PARTENAIRES

Présentateur de l'OSM



Partenaire de saison



Présentateurs de série



Fondation J.A. DeSeve

Matinées jeunesse



Programme 34 ans et moins



Concours OSM



Grands entretiens préconcert



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



Institutionnels



Publics



Plusieurs registres,
la même pureté.



SOPRANO



ALTO



TÉNOR



BASSE



L'eau officielle de l'Orchestre symphonique de Montréal

Je vérifie
qu'ils
sont
d'ici.



*fromages
d'ici*



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.

BMO



Ici, pour vous.^{MC}

BMO est fier de vous présenter
une saison musicale remplie d'émotions.